

[Text]

an excellent idea. Are there any participants on that task force who are disabled?

Mr. Speaker Fraser: No, not at the moment. It is a good suggestion.

Mr. Young: It is a suggestion. The International Year of Disabled Persons, and certainly the thrust of this committee's report to the House of Commons, the *Obstacles* report, emphasized time and time again that the disabled must have the opportunity of full participation and equality, and that includes designing services they need. If you could include people who are disabled themselves in that kind of examination, it would be extremely helpful to yourself.

Mr. Speaker Fraser: I think we can act on that suggestion immediately.

This is one of the advantages of being able to come in front of this committee. We have all had a chance to do more thinking about this.

Mr. Young: One last . . . I guess it is not a question; it is a suggestion more than anything else. The task force may not examine this, but perhaps it is something you could suggest to them. The shuttle buses used on the Hill make it extremely difficult for anyone who has any mobility problems, whether it is a wheelchair or even an elderly person, to use those buses. If it could be done, when new buses are being ordered, if at least one of those buses could be made fully accessible for wheelchair use . . .

• 1605

I do not have any figures on it, but I am told there is a manufacturer of buses. These buses are accessible and if you were to order one, the cost would not exceed by any significant margin the cost of one of the buses used on the Hill. Dr. Halliday can perhaps help you with some more detail on that. But that is a suggestion that I think badly needs to be taken up.

Mr. Speaker Fraser: In answer to Young, that question was discussed at the executive committee meeting we had last week. I do not know who has been pressing it or where it has come from, but it has reached the executive committee. So I give credit to somebody for having done that. We will follow up on your suggestion. You are absolutely right. I have witnessed the difficulty. It is almost impossible.

Mr. Young: I have some other questions. Unfortunately, I do not have time. My apologies to you, but I have to dash off to Toronto. Thank you very much for appearing before the committee.

Mr. Speaker Fraser: Thank you very much for your questions, sir.

The Chairman: Dr. Halliday.

Mr. Halliday: Thank you, Chairman. I, too, want to say how pleased I am that Mr. Speaker is with us early in our deliberations in this new session and to congratulate him on the personal interest he has told us he has in the subject of

[Translation]

mon avis, une excellente idée. Y a-t-il des membres du groupe de travail qui sont handicapés?

Le Président Fraser: Non, pas pour l'instant. Mais, c'est là une bonne suggestion.

M. Young: C'est une suggestion. L'Année internationale des personnes handicapées et le rapport de notre Comité à la Chambre des communes intitulé *Obstacles* ont fait clairement valoir la nécessité pour les personnes handicapées de pouvoir participer pleinement et d'être traitées sur un pied d'égalité, ce qui inclut leur participation à la conception des services qui leur sont destinés. Il vous serait donc extrêmement utile d'inclure dans le groupe qui sera chargé de faire cet examen des personnes qui souffrent d'invalidité.

Le Président Fraser: Je pense que nous pourrions donner immédiatement suite à cette suggestion.

C'est là un des avantages de comparaître devant votre Comité. Nous avons ainsi tous la chance de réfléchir davantage à la question.

M. Young: Une dernière . . . ce n'est pas vraiment une question, mais plutôt une suggestion. Le groupe de travail ne se penchera peut-être pas sur cela, mais vous pourriez peut-être lui proposer de le faire. Il est extrêmement pénible pour une personne qui a de la difficulté à se déplacer, en raison de son âge ou parce qu'elle est en fauteuil roulant, d'utiliser les autobus qui font la navette sur la Colline. Lorsqu'on commandera de nouveaux autobus, peut-être pourrait-on en inclure au moins un qui permettrait l'accès en fauteuil roulant . . .

Je n'ai pas de chiffres à ce sujet, mais on me dit qu'un fabricant produit des autobus de ce genre. Vous pourriez en commander un, qui ne coûterait sans doute pas tellement plus cher que les autres autobus utilisés sur la Colline. M. Halliday pourrait peut-être vous fournir plus de détails à ce sujet. Je pense que cette question mérite d'être explorée plus à fond.

Le Président Fraser: Pour répondre à votre question, monsieur Young, je signale qu'il en a été question à la réunion du comité exécutif de la semaine dernière. Je ne sais pas qui a fait cette suggestion ni d'où elle est venue, mais nous en avons été saisis au comité exécutif. Je rends donc hommage à l'auteur de cette suggestion. Nous y donnerons suite. Vous avez absolument raison. J'ai pu le constater moi-même; cela est presque impossible.

M. Young: J'aurais d'autres questions à poser, malheureusement, je n'ai pas le temps de le faire. Je m'excuse, mais je dois partir immédiatement pour Toronto. Je vous remercie d'avoir comparu devant le Comité.

Le Président Fraser: Je vous remercie de vos questions.

Le président: Monsieur Halliday.

M. Halliday: Merci, monsieur le président. Je me réjouis aussi grandement que le Président de la Chambre participe à nos délibérations au début de cette nouvelle session et je le félicite de l'intérêt personnel qu'il dit avoir au sujet des